

Commenter en chinois le texte suivant et le traduire de la ligne 1 à la ligne 12.

“马锐，能不能劳驾你跑一趟？”马林生下班回家便疲惫不堪地倒在沙发上，声音虚弱地对儿子说，“我今天不舒服，想吃点‘天源酱园’的咸菜，自己又懒得动。”

5 “可以。”马锐懒洋洋地站起来，摘下网兜，接过父亲递过来的钱，走到门口换鞋，

“我伺候您，想吃什么尽管说话。”

“谢谢呵。”马林生把自己放倒在沙发上，闭上眼睛微微呻吟。

马锐出了门，丁零当郎<sup>1</sup>地把自行车推出院子，一路铃声地走远了。

10 马林生噌地从沙发上站起来，精神抖擞，像只大型猫科动物，双眼灼亮地蹑手蹑脚直扑里屋。

他来到儿子的三屉桌旁，先拖过书包，把里边的课本，作业簿一摞摞掏出，飞快地检索，挑出两本包着书皮儿的小说，坐下仔细翻阅。

那是两本不同套的武侠小说，讲的尽是除暴安良<sup>2</sup>的英雄壮举，他看了几页便没兴趣再往下看了。撂下书又掀开铅笔盒，看了一眼将其盖上。

15 他低头逐个去拉抽屉，两个没上锁的里边净是些儿子小时候玩剩的破烂儿，玻璃弹球、旧电池、坏钢笔，还有一些废日历和明信片。他拿出一副到电影院看立体电影发的纸板墨镜，戴在眼睛上东张西望，然后摘下放回抽屉。又拿出一个上弦的玩具电话，拧了拧弦，放在桌上，一按键子“铃——”电话令清脆地响了起来，他摘下话筒放在耳边，严肃、声音浑厚地说：“喂喂，我是老马呀。”

20 随后把话筒放回机座。他发现这部玩具电话是个存钱匣子，里面有些钢镚儿<sup>3</sup>，便捧起晃了晃倾听里面的硬币发出的稀哩哗啦声，又闭起一只眼，从币孔往里窥探。玩了半天，才去拉那只上了锁的抽屉。上了锁的抽屉没有钥匙除非撬锁。

他四处乱翻找钥匙，找了几把钥匙去逐一去捅锁眼儿，不是完全插不进去，就是插进去转不动，他气恼地把钥匙扔了一桌面。

他到外屋找来一截铁丝，弯了弯，伸进锁眼拨弄，徒劳地使了半天劲儿，仍无法打开。

“中国这锁怎么都做得这么结实！”

30 他扔掉铁丝愤愤地骂了一句，他站起来，伸了个懒腰，像个一无所获的小特务，不死心地环顾四周，看还有哪儿遗漏未搜的。

他看到儿子挂在门后的一件茄克衫，三步并作两步，赶过去伸手就往兜里掏。

这时，他警觉地听到身后有响动，惊恐回头，见儿子正拎着一网兜瓶瓶罐罐的咸菜，冷峻地看着他。

35 那场面真是尴尬极了，他的一只手还深深地插在儿子衣裳的口袋里，活像一个小偷在掏包时被事主当场擒住——连手都没来得及拔出来。

他脸红了：红得像国旗的颜色，“你，你怎么这么快就回来了！”

话一出口他就恨不得咬掉自己的舌头，十足的不打自招么！

40 “嫌我回来快了？”儿子扫了眼扔了一桌子的玩具，“玩得挺过瘾，忘了时间了吧？”

王朔，《我是你爸爸》，1991.

<sup>1</sup> 丁零当郎：破自行车发出的响声。

<sup>2</sup> 除暴安良：杀掉残暴的坏人，让善良的老百姓能好好地生活。

<sup>3</sup> 钢镚儿：硬币。